

УДК 378(14.35)

Интерпретация сущности иноязычной коммуникативной компетенции и понимание учебной компетенции зарубежными лингводидактами в методической науке

© Н.В. Елашкина

Иркутский национальный исследовательский технический университет, г. Иркутск, Россия

Основной целью данной статьи является описание точек зрения зарубежных ученых к пониманию специфичной учебной компетенции в составе иноязычной коммуникативной. Учебная компетенция в иерархии коммуникативной компетенции занимает немаловажное место. В данной статье описано понимание учебной компетенции в современной зарубежной методической науке. Автор отмечает, что данная компетенция рассматривается через призму внутренних составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. Однако ее роль и сущность трактуются далеко не однозначно. Данная статья призвана определить значимые теоретические предпосылки для установления роли и дидактического потенциала учебной компетенции, лингводидактический ракурс рассмотрения которой составляет предмет нашего исследования.

Ключевые слова: учебная компетенция, коммуникативная компетенция, европейский стандарт, иноязычная компетенция, иностранный язык

Interpretation of the Essence of Communicative Competence and Understanding of Educational Competence by Foreign Scientists in Methodical Science

© Natalya V. Yelashkina

Irkutsk National Research Technical University, Irkutsk, Russia

The main purpose of the article is to describe the foreign scientists' approaches to the interpretation of the specific educational competence. Educational competence occupies an important place in the hierarchy of communicative competence. This article describes a specific understanding of educational competence. In the article, this competence is examined through the understanding of the components of the communicative competence. However, its role and essence of learning competence are interpreted in different ways. This article is intended to identify significant theoretical background for establishing the role and didactic potential of educational competence, the linguistic perspective view of which is the subject of the research.

Keywords: communication, competence, educational competence, foreign language

Научные достижения последних лет в теории и методике обучения иностранным языкам позволяют констатировать тот факт, что иноязычная коммуникативная компетенция – это сложное образование, состоящее из целого комплекса составных элементов. Учебная компетенция, по мнению многих исследователей (И.Л. Бим, Е.В. Апанович, Е.Г. Тарева, Н.В. Елашкина, И.Я. Лернер и др.), в их ряду занимает немаловажное место. Однако ее роль и сущность трактуются неоднозначно. В данной статье мы попытались установить её особенности, рассмотрев подходы зарубежных ученых к экспликации места и роли данной компетенции в системе составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. Термин «компетенция» предложен Н. Хомским, который высказывал важную мысль в контексте обучения иностранным языкам о необходимости изучения языка и культуры в 1822 г. Н. Хомский впервые выделил в отдельное понятие лингвистическую компетенцию (linguistic competence). Первоначально термин «компетенция» обозначал «способность, необходимую для осуществления языковой деятельности» [4].

Многие зарубежные методисты термин «учебная компетенция» как отдельную составляющую цели обучения иностранным языкам не признают совсем. М. Каналь и М. Свэйн включают в состав иноязычной коммуникативной компетенции лишь грамматическую, социолингвистическую, стратегическую и дискурсивную компетенции [7].

Коммуникативную компетенцию Д. Хаймс определяет как способности, позволяющие быть участником речевой деятельности [11]. В иноязычную коммуникативную компетенцию он включает следующие компетенции: лингвистическую, оциолингвистическую, дискурсивную

(правила построения смыслового высказывания), стратегическую (правила поддержания контакта с собеседником).

Следовательно, можно заключить, что указанные авторы высказывают мнение о компонентах иноязычной коммуникативной компетенции полностью единообразно. На наш взгляд, такое понимание цели обучения иноязычному общению максимально приближено к учебной ситуации в зарубежной методике обучения.

Следует отметить, что в ряде работ затрагивается вопрос организации учебной деятельности обучающихся. Но он не выделен в особую компетентностную составляющую. Эта компетенция, по мнению Д. Литтла, включает учебные приемы и техники, она же рассматривает такое понятие, как автономия [12]. Однако данный подход к интерпретации компетенции изучается далеко не всеми лингводидактами. Не учитывают учебную компетенцию и другие зарубежные ученые: D. Douglas 1985, R. Hasan 1976, Grimshaw 1976, L. Selinker 1985. Они сконцентрировали внимание на лингвистической и дискурсивной компетенциях. Об этом пишет и Л.Ф. Бахман (L.F. Bachman, 1990) [6]. Он использует термин «коммуникативное языковое умение» (communicative language activity) Ученый более детально подходит к рассмотрению компонентов коммуникативной компетенции, включая в ее модель мыслительную, прагматическую, социолингвистическую, стратегическую компетенции [6].

Многие зарубежные ученые предлагают также включить в структуру энциклопедическую, когнитивную, интерактивную (дискурсивную) компетенции (E. Hatch, 1983, X. Ыйм, 1990) [9].

В зарубежной методической науке прослеживается сходство мнений к рассмотрению и наполнению системы иноязычной коммуникативной компетенции. Вместе с этим, увеличивается многообразие компонентов, входящих в её состав. Тем не менее, за рубежом четко проявляется тенденция к более или менее унифицированному наполнению внутреннего содержания коммуникативной компетенции. В европейской традиции идея о включении учебной компетенции как отдельной составляющей структуры компетенции коммуникативной, не находит своей реализации.

Проанализировав научную литературу по теме, нам удалось установить мнения методистов, отражающие общую картину зарубежных подходов к выделению составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. Главными идеологами являются авторы Европейского образовательного стандарта по иностранным языкам, идеология которого нашла свое детализированное воплощение в монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка» (2003). Помимо собственно коммуникативных составляющих в разряд общеевропейских компетенций владения иностранным языком включаются так называемые **общие компетенции**. К ним авторы относят целый ряд следующих компонентов:

- 1) декларативные знания, которые понимаются как «знания, приобретаемые человеком по мере накопления опыта и в процессе обучения» [3];
- 2) «знания о системе ценностей и представлений, принятых в определенных социальных группах других стран и регионов», которые необходимы для осуществления межкультурной коммуникации» [там же];
- 3) практические и межкультурные умения и навыки, составляющие «способность выполнять определенную последовательность действий» [там же];
- 4) экзистенциальная компетенция, рассматриваемая как «совокупность индивидуальных характеристик человека, его черт характера, взглядов, представлений о себе и окружающих, готовность к социальному взаимодействию», как «готовность проявлять инициативу или даже идти на риск при непосредственном общении с носителями языка, обращаться за помощью к собеседнику» [там же];
- 5) способность учиться, представляющая собой умение участвовать в новых видах деятельности и интегрировать новую информацию в уже имеющуюся систему знаний, или «умение и желание открывать для себя “другое” – будь то другой язык, культура, новые люди или области знания» [там же].

Для цели нашей статьи наибольшую значимость представляет последняя из перечисленных составляющих – **способность учиться**. Авторы Европейских компетенций особо отмечают, что эта способность, как общеучебное понятие, имеет большое значение для изучения языка. Она носит глобальный характер, являясь метапонятием, и проявляется в виде сочетаний различных категорий. Например, упомянутые выше экзистенциальная ком-

петенция, декларативные знания, умение пользоваться словарём, способность быстро ориентироваться в информационном центре, умение пользоваться компьютерными средствами общения и т.д. [3].

Таким образом, мы наблюдаем расширение спектра компетенций, необходимых обучающемуся для изучения иностранного языка. Данная тенденция имеет позитивный смысл и практически ориентированное назначение. Впервые в лингводидактике заявлено, что собственно коммуникативной компетенции в совокупности всех ее прежних составляющих недостаточно для полноценного и качественного овладения иностранным языком. Необходимы специфические компетенции, одной из которых является способность осуществлять учебную деятельность по изучению иностранного языка.

В целом, мы позитивно оценили упоминание в рамках данного подхода о котором возможно повышение результативности обучения» [1].

Мы придерживаемся мнения о значимости учебной компетенции в составе компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Анализ подходов к выявлению и обоснованию состава последней показал, что в лингводидактической теории существуют позиции, согласно которым учебная компетенция либо полностью исключалась из этого списка, либо упоминалась косвенно и нецеленаправленно, либо занимала равноправное с другими компонентами место.

В современной лингводидактике установлена роль учебной компетенции в ряду других компонентов коммуникативной компетенции. Учебная компетенция занимает особое системообразующее место в контексте рассмотрения иноязычной коммуникативной компетенции. Ее общим назначением является осуществление катализирующего влияния на процесс формирования других видов компетенций. Учебная компетенция определена нами как условие, обеспечивающее эффективное формирование других компонентов иноязычной коммуникативной компетенции.

Библиографический список

1. Бабанский Ю. К. Оптимизация педагогического процесса М.: Киев : Рад. школа, 1984. 198 с.
2. Лернер И. Я. Учебные умения и их функции в процессе обучения // Роль учебной литературы в формировании общих учебных умений и навыков школьников: материалы VI пленума учен. метод. совета при Министерстве просвещения СССР. М., 1984. С.19–33.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Департамент современных языков, Страсбург. М. МГЛУ, 2003. 256 с.
4. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса Серия переводов. Выпуск I. М. 1972. 233 с.
5. Ыйм Х. Моделирование естественного языкового рассуждения: коммуникативный подход // Когнитивные исследования за рубежом. М. 1990. С. 62–87.
6. Bachman 1990 Bachman, L. F. Fundamental considerations in language testing Oxford : Oxford University Press, 1991. 408 p.
7. Canale M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing // Applied Linguistics. 1980. vol. 1, 21. P. 1–47.
8. Hatch E. Discourse and Language Education Cambridge: CUP, 1992. 230p.
9. Elashkina N.V. Formirovanie uchebnoj kompetencii v usloviyah distancionnogo obucheniya studentov inoyazychnomu obshcheniyu (nachal'nyj ehtap yazykovogo vuza): dis. ... kand. ped. nauk : 13.00.02. Ulan-Udeh, 2006. 199 p.
10. Hatch E. Introduction. In E. Hatch (ed.) // Second Language Acquisition. Rowley, Ma.: Newbury House, 1978. P. 401–435.
11. Hymes D. On Communicative Competence / D. Hymes; in J. B. Pride and J. Holmes (eds.). New York: Harmondsworth: Penguin, 1972. P. 269–293.
12. Little D. Learner Autonomy. Definitions, Issues and Problems. Dublin: Authentic Books for Language Teachers. Authentic Language Learning Resources. 1991. 395 p.

Сведения об авторах / Information about the Authors

Елашкина Наталья Викторовна,

кандидат педагогических наук,

доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей № 2

Институт прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации,

Иркутский национальный исследовательский технический университет,

664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Россия,

e-mail: Nat.Yelashkina@gmail.com

Natalya V. Yelashkina,

Cand. Sci. (Pedagogics),

Associate Professor of Foreign Languages for Engineering Specialties Department № 2,

Institute of Linguistics and Intercultural Communication,

Irkutsk National Research Technical University,

83 Lermontov St., Irkutsk, 664074, Russia

e-mail: Nat.Yelashkina@gmail.com